Objekttyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Tracés : bulletin technique de la Suisse romande**

Band (Jahr): **132 (2006)**

Heft 19: **Station intermédiaire**

PDF erstellt am: **01.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

MEMENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – «Métropolitains»	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>
Exposition – «Neue Horizonte, pool d'idées bois 21 – SIA»	25 octobre au 4 novembre 2006	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, <www.kornhausforum.ch>
Exposition – «Werdende Wahrzeichen, Architektur und Landschaftsprojekte für Graubünden»	28 septembre au 8 novembre 2006	Zurich, ARchENA & Architekturfoyer	ETH Zurich, gta, CH - 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>
Biennale de Venise – «10e Mostra di architettura»	10 septembre au 19 novembre 2006	Venise (I)	<www.labiennale.org/it/architettura>
Exposition – «Aires Mateus, architectures»	16 novembre au 15 décembre 2006	Zurich, ARchENA	ETH Zurich, gta, CH - 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition – «Feuille, caillou, ciseaux – A la découverte des matériaux»	16 septembre au 6 janvier 2007	Lausanne, Espace des inventions	EdI, Vallée de la Jeunesse 1, CH – 1007 Lausanne, <www.espace-des-inventions.ch>
Exposition – «Architecture, graphisme et design suisse 1950-2006»	18 octobre 2006 au 7 janvier 2007	Berne, Kornhausforum	Kornhausforum, Kornhauspl. 18, CH – 3000 Berne 7, info@kornhausforum.ch, <www.kornhausforum.ch>
Exposition – «Gustav Ammann, Landschaften der Moderne»	8 décembre 2006 au 25 janvier 2007	Zurich, Haupthalle ETH Zentum	ETH Zurich, gta, CH - 8039 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition – « Jean Prouvé, la poétique de l'objet technique »	23 septembre 2006 au 28 janvier 2007	Weil am Rhein, Vitra Design Museum	Vitra Design Museum, D – 79576 Weil am Rhein, <www-design-museum.de>
Exposition – «Richard Greaves, anarchitecte»	6 octobre 2006 au 28 janvier 2007	Lausanne, Collection de l'Art brut	CAB, Av. des Bergières 11, CH – 1004 Lausanne, art.brut@lausanne.ch, <www.artbrut.ch>
MPA – «Politiques de l'environnement et gestion durable des ressources naturelles»	27 septembre au 18 décembre 2006 (Insc. 15 septembre)	Lausanne, IDHEAP	IDHEAP, Rte de la Maladière 21, CH – Chavannes, Mme Blanc, tél. 021 557 40 44, <www.idheap.ch>
Journée EPFL – «Microsystèmes, de la technologie au produit»	5 octobre 2006	Lausanne, EPFL	EPFL-SM, BM 2.107, station 17, CH – 1015 Lausanne, <http://microtechnique.epfl.ch/jmt>
Foire – «8. Lurenova – Bauen und Wohnen»	5 au 8 octobre 2006	Lucerne, Allmend	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmensdorf, <www.fachmessen.ch>
SIA Genève – «Journée Airal, Relations transfrontalières»	6 octobre 2006 9h15	Genève, OMM	SIA-Ge, rue de St-Jean 98, CH – 1211 Genève 11, olivier.sandoz@fer-ge.ch
Cycle de présentations – «Outils d'évaluation & aide à la décision, environnement et de durabilité dans le domaine de la construction»	5 octobre, 14h 12 octobre, 14h 19 octobre, 17h45 26 octobre, 14h 9 novembre, 14h 15 novembre, 15h	Delémont Martigny Genève Neuchâtel Fribourg Lausanne	Association Ecoparc, cp 347, CH – 2002 Neuchâtel <www.ecoparc.ch> <www.IBPSA.ch/inscription>
Salon – « Glasstec »	24 au 28 octobre 2006	Düsseldorf (D)	<www.glasstec.de>
Colloque – «Chimie environnementale analytique, concepts et methodes»	25 et 26 octobre 2006	Dübendorf	Eawag, PEAK A2/06, cp 611, CH – 8600 Dübendorf, heidi.gruber@eawag.ch, <www.peak.eawag.ch>
Les rendez-vous du DD – «Construction pavillonnaire et DD»	26 octobre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
11e Designers Saturday – «Penser avec les mains»	4 au 5 novembre 2006	Langenthal	D'S Design Center AG, cp 852, CH – 4901 Langenthal, <www.designerssaturday.ch>
Salon – «Wohnraum 06, habitat et idées de construction»	11 au 19 novembre 2006	Berne, BEA	BEA, Mingerstrasse 6, cp, CH – 3000 Berne 22 info@beaexpo, <www.wohn-raum.ch>
Les rendez-vous du DD – «Critères DD pour la construction de logements»	30 novembre 2006 10h00	Lausanne, DINF, salle P001	SIPAL-DINF, Pl. de la Riponne 10, CH – 1014 Lausanne, tél. +41 21 316 73 01, florence.beguin@vd.ch
11e Journées suisses du logement	31 octobre au 9 novembre 2006	Granges	<www.bwo.admin.ch/veranstaltungen/wohntage
Salon – «Swissbau 07»	23 au 27 janvier 2007	Bâle, Foire Suisse	christoph.herzog@messe.ch, <www.swissbau.ch>
Salon - « Energissima, énergies renouvelables et technologies nouvelles»	14 au 17 juin 2007	Bulle, Espace Gruyères	Pierre Schwaller, presse@espace-gruyere.ch <www.espace-gruyere.ch/energissima>

Arwa – Restylage de la ligne *arwa-class*

Arwa-class allie technique raffinée à un élégant design classique. Complètement remaniée, la gamme offre pour la cuisine et le bain un vaste assortiment qui satisfait à tous les désirs en matière de technique, de fonctionnalité et d'esthétique.

Tous les robinets sont équipés de la technique de mélange «Trigon» qui garantit confort, hygiène, sécurité et économie d'eau. Le frein de température intégré assure sécurité et économies d'énergie tandis que le frein de débit réduit la consommation d'eau. Les deux fonctions étant strictement séparées, le système reste hygiéniquement fermé dans les deux positions. En outre, des soupapes de retenue empêchent le reflux d'eau sale.

Arwa-class existe en diverses versions, ce qui permet d'installer des robinets de design homogène dans tous les domaines. Il se caractérise par une douchette avec inverseur, isolée thermiquement avec conduite d'eau séparée, sa simplicité d'entretien et par un flexible métallique inusable, silencieux et glissant facilement.

Arwa AG
Richtistrasse 2
CH-8304 Wallisellen
<www.arwa.ch>

Enia Carpet – Revêtements textiles haut de gamme

Le groupe *Enia Carpet* s'est porté acquéreur avec effet au 28 juin 2006 de la division Textile Bâtiment de *Tarkett*. *Tecsom SAS* emploie au total 440 collaborateurs; elle est entre autre, avec quelques 3.5 millions de m^2, le troisième producteur en Europe de dalles textiles à destination des marchés Bureaux et Commerces. *Tecsom* est le n° 1 européen dans le secteur des revêtements textiles aiguilletés. Avec cette acquisition, le groupe *Enia Carpet* devient ainsi leader en Europe sur le segment des revêtements textiles haut de gamme sur les marchés tertiaires et logements.

Tecsom SAS, avec un chiffre d'affaires de 80 millions d'euros, produit et distribue des dalles textiles sous la marque *Tecsom*, des revêtements aiguilletés sous la marque *Tapisom*, des produits tufts en lé sous la marque *Tuftline*, ainsi que des revêtements pour l'industrie automobile. La société dispose d'un outil industriel performant, couvrant un large spectre de gammes allant des produits classiques, aux imprimés et structurés.

La stratégie de *Tecsom* axée sur l'utilisation de fils teints dans la masse offre par ailleurs, une synergie complémentaire à l'acquisition d'*Enia Texture Tex* (2004). *Tecsom SAS* dispose d'organisations commerciales dans plus de 50 autres pays du monde entier.

Enia Carpet Group SA
Industrie Süd
CH - 8755 Ennenda/GL
< www.eniacarpets.com>

FLUM ROC – Brochure d'application de la norme SIA 181

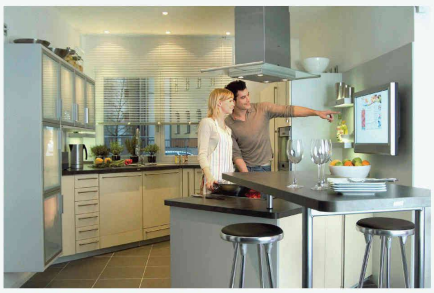
Les nouvelles prescriptions pour la protection contre le bruit dans le bâtiment entreront en vigueur le 1er juin 2006. La norme SIA 181 révisée prend en compte le besoin accru de tranquillité de la population et l'évolution des normes internationales. Une nouvelle brochure aide les spécialistes pour l'application des nouvelles prescriptions au quotidien. La protection contre le bruit est l'un des critères de qualité essentiels d'un bâtiment. Il s'agit d'une matière extrêmement complexe qui exige beaucoup de travail et de soins des planificateurs. La norme SIA 181 qui entrera en vigueur le 1er juin 2006 représente un défi supplémentaire pour les bureaux de planification. La mise en pratique des adaptations exige une actualisation des plans et une révision des procédés. Les praticiens trouveront de l'aide dans la nouvelle brochure «Protection contre le bruit» publiée par *Flumroc*, le leader de la fabrication de produits d'isolation thermique. Cette publication tient compte des nouveautés et sera pour les spécialistes et autres personnes intéressées un compagnon utile durant la période de transition. Le lecteur trouvera sur près de cinquante pages des informations concernant la protection contre le bruit. La brochure gratuite peut être commandée chez *Flumroc SA*.

Flumroc AG
CH - Flums
<www.flumroc.ch>

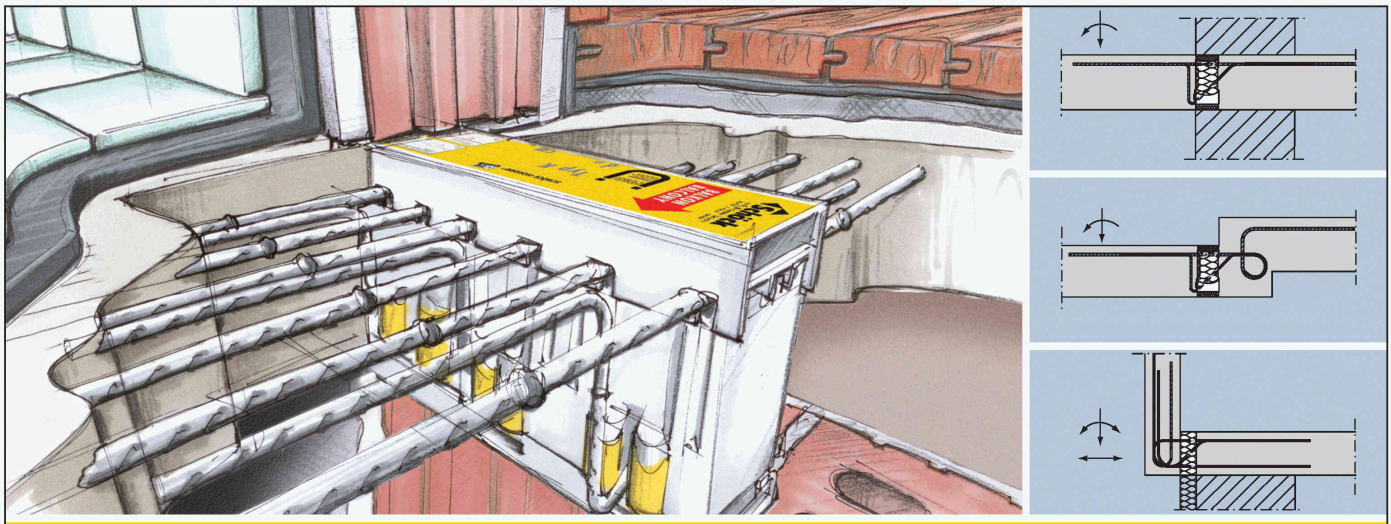
Siemens – Smart Home

Le concept *Smart Home* de *Siemens* se matérialise par un réseau d'écrans, installés par exemple sur le réfrigérateur ou à d'autres endroits répartis dans la maison, connectés au *PC Media Center*. Il offre à volonté des programmes de télévision, des programmes enregistrés, des films DVD ou l'accès Internet. Mais il permet également d'économiser l'énergie à distance. Au moyen du téléphone portable, il est possible de réduire le chauffage ou de l'augmenter, quelques heures avant le retour à domicile.

Les efforts de développement sont conçus de manière à offrir un réseau intégré, à la fois simple et complet, pour toutes les fonctions internes et externes de la maison. Le contrôle centralisé est basé sur un concept opérationnel uniforme, accessible par tous les périphériques disponibles, téléphones sans fil, mobile, PDA, PC ou écran TV. Le concept *Smart Home* de *Siemens The Siemens Smart Home Concept* est soutenu par les divisions *Automation & contrôle, Building Technologies, Communication, Siemens Electrical Appliances* et *Fujitsu Siemens Computers*.



Siemens Schweiz AG
Freilagerstrasse 40
CH - 8047 Zürich
<www.siemens.ch>



SCHÖCK ISOKORB®, À PRÉSENT SELON SIA 262:
L'ASSORTIMENT LE PLUS COMPLET SUR LE MARCHÉ SUISSE!

HTE MODUL

Avec notre produit de pointe parmi les raccordements de balcon isolés thermiquement pour les constructions en béton, acier et bois, vous résolvez chacune de vos tâches à la perfection.
Demandez le nouveau catalogue et la liste de prix en français, allemand ou italien!
Vous trouverez des informations plus complètes sous **www.schoeck-ebea.ch**

Schöck-ebea Bauteile AG · Neumattstrasse 30 · 5000 Aarau · Tél. 062 834 00 10 · Fax 062 834 00 11

Schöck-ebea

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Le futur est un passé qui s'ignore

En matière d'architecture, la Russie fonctionne comme une machine à voyager dans le temps. Tandis qu'au nord-ouest de la capitale, on élève deux tours asymétriques de 84 et 57 étages au-dessus d'un socle commun avec au milieu une gigantesque aiguille perforée de cages d'ascenseurs (Moskvo-City), on reconstruit à l'identique la légendaire Basilique Saint-Sauveur. L'histoire de cette église est fantastique.

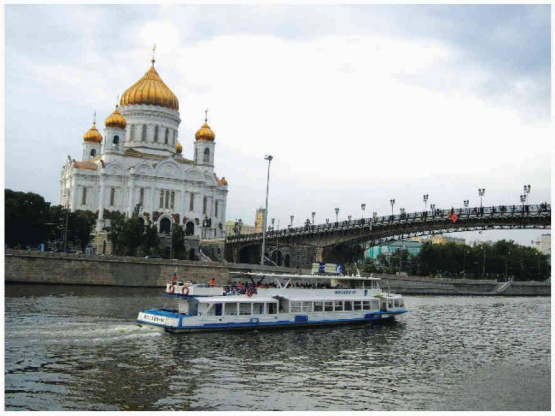
Sa construction fut décidée par Alexandre Ier en 1817 pour célébrer sa victoire sur Napoléon, cinq ans plus tôt. Suite à divers problèmes financiers, elle ne fut achevée qu'en 1883. Quarante ans plus tard, les Bolcheviks décidèrent de la raser, afin d'y construire le Palais des Soviets. Le Corbusier participa au concours international (il n'avait décidément aucun problème à collaborer avec les régimes autoritaires). Mais après la destruction de la Cathédrale en 1931, on s'aperçut que le sol au bord de la Moskova était trop mou pour accueillir un tel édifice. En 1959, le gouvernement soviétique finit par combler le trou en y bâtissant une piscine. Dès la chute de l'Union Soviétique, le patriarche de Moscou milita pour la reconstruction de la Cathédrale. L'argent du peuple, des sponsors et de l'Etat afflua, si bien qu'elle fut consacrée en 2000 déjà.

Absurdement fidèle à l'original, les panneaux de marbres à l'intérieur portent les noms des « martyrs de 1812 ». Comme si rien n'était arrivé en Europe depuis lors !

Depuis 2003, une passerelle permet de rejoindre l'autre bord du fleuve. Elle est dessinée par Zurab Tseretelli, sans doute l'artiste le plus lèche-botte de l'Histoire moderne à qui l'on doit un monument patriotique à la gloire de Pierre le Grand de 25 mètres et 500 tonnes, une sculpture de Poutine en judoka et une autre de Loujkov, l'inamovible maire de Moscou, représenté en balayeur, nettoyant les « saletés humaines » de sa ville. La passerelle est bien sûr agrémentée de lampadaires style 1900.

D'ici quelques années, un observateur se tenant sur cette passerelle apercevra le sommet des tours de Moskova-City. Le futur est un passé qui s'ignore.

Eugène



La Basilique Saint-Sauveur à Moscou (Photo Eugène)

TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch> Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Editeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen technischen Vereine Mainaustrasse 35 8008 Zurich Tél. 044 380 21 55 Fax 044 388 99 81 seatu@smile.ch Rita Schiess, directrice Hedi Knöpfel, assistante
Régie des annonces *CH romande* Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 *CH allemande* Künzler-Bachmann Medien AG Geltenwilenstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93
Abonnement, vente au numéro, adressage Stämpfli AG, M. Oehrli, tel. 031 300 63 40
Vente en librairie Lausanne: BASTAI, f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy
Tarif (TVA 2,6 % comprise – N° de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 178.– (Suisse) / Fr. 234.– (EU-USA-CAN) / Fr. 251.– (autres) Numéros isolés Fr. 12.– (port en sus)

Organe des associations
sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch **A3** Association des diplômés de l'EPFL http://a3.epfl.ch **ETH Alumni** Anciens élèves de l'EPFZ www.alumni.ethz.ch **USIC** Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch **FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-bsa.ch

Rédaction et édition : *Architecture* Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFL/SIA, *Réd. en Chef* fdc@revue-traces.ch *Environnement / Nouvelles technologies* Anna Hohler, lic. phil. UNIL, journaliste RP aho@revue-traces.ch *Génie civil* Jacques Perret, dr ing. civil dipl. EPFL jp@revue-traces.ch *Sciences humaines et sciences sociales* Emmanuelle Tricoire, historienne DEA e.tricoire@revue-traces.ch *Rédaction des informations SIA* Thomas Müller, Peter Schmid SIA, Service de presse, Zurich
Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, *LE TEMPS* Xavier Comtesse, directeur romand *Fondation Avenir Suisse* Daniel de Roulet, romancier Renaud Favre, ing. civil EPFZ, prof. honoraire EPFL Pierre Frey, historien, directeur des ACM Nicolas Henchoz, ing. matériaux EPFL, adjoint à la présidence de l'EPFL Jeffrey Huang, arch., prof. EPFL Arlette Ortis, arch., membre du CA de la SEATU Jérôme Ponti, ing. civil EPFL Cyrille Simonnet, arch., prof. IAUG Pierre Veya, journaliste, *LE TEMPS*

Impression Stämpfli AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. 031 300 66 66
Graphisme Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60
Paraît chez le même éditeur *tec21* Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich Tél. 044 288 90 60 fax 044 288 90 70 *TRACÉS* et *tec21* sont les organes officiels de la SIA
Changement d'adresse pour membres SIA SIA-SG Selnaustrasse 16 CP 1884 8027 Zurich Tél. 044 283 15 15 fax 044 283 15 16, membre@sia.ch
Tirage REMP : 3963 (ISSN 0251-0979)
Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.